

HUIBEN  
绘本中国故事

任溶溶 主编

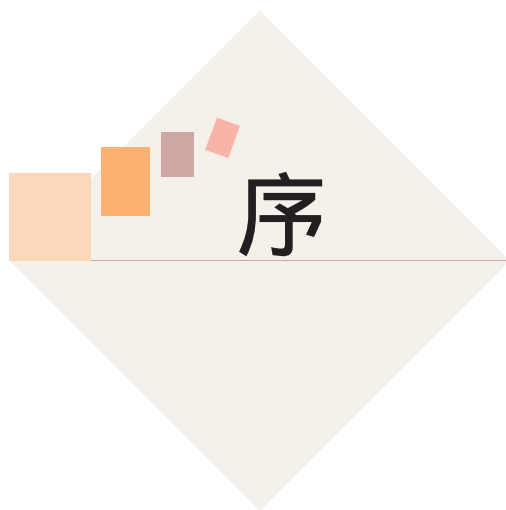
# 中国民间故事

韦尔仁 金乐鸣等 / 编写  
黄全昌 丘玮等 / 绘画

下



浙江少年儿童出版社



我是听着故事长大的。

人人都是听着故事长大的。

记得我小时候在广州，晚上躺在床上，大妈一面给我打扇，一面给我讲故事，直到我睡着。那都是八十年前的事了。我这位大妈是一个文盲，乡下长大的，没入过学，可是很会讲故事，讲的故事天天不同。讲的最多的是“熊人”；“熊人”在广州话里就是熊。我那时候也不知道“熊人”是什么，只知道是坏家伙，啃人骨头还说是啃花生米。回想起来，这些“熊人”故事跟我后来读到的狼外婆故事，甚至法国贝洛尔的《小红帽》故事差不多。大妈既然不识字，没有读过书，这些故事自然都是她听来，记在心里的。

乡下故事真多。后来我每年暑假回乡下，晚上总爱坐在祠堂前面池边的石围栏上纳凉，听大人讲故事，都是些口口相传的民间故事。你说奇怪不奇怪，我还听到过梁山伯和祝英台的故事，还听到姑姑婶婶们爱唱“早来三日梁山伯，迟来三日马文才”。梁祝故事本应是浙江民间故事，怎么千里迢迢传到广东当时的穷乡僻壤来了呢？如今我算想通了。我曾上海图书馆看过我家乡广东鹤山的县志，上面清清楚楚写着，鹤山县的任姓，其祖先是南宋期间从浙江金华逃难到广东的。这就是说，我的大太公是浙江金华人，我的祖籍是浙江金华。浙江



人,包括我的任姓大太公,从浙江来到广东,把家乡的故事也带来,也就不奇怪了。当然,这只是我的推想。

到了今天小朋友嘻嘻哈哈进幼儿园这个年龄,我却是像小老头儿那样一本正经进了私塾。恐怕我是读私塾的最后一代了。我开蒙时真向孔老夫子叩过响头的。我们从三本红皮书读起。三本红皮书就是《三字经》、《千字文》、《神童诗》,接下来读《论语》、《孟子》,读到《孟子》的《离娄篇》,我就进新学制小学读一年级了。读私塾真是乏味,每天上课第一件事就是站在塾师书桌旁边背头一天学的几句课文,然后塾师教几句新的。别忘了,桌子上有戒尺,背不出会打手心。还好,手心我没给打过。接下来一整天就是大声读那新教的几句,还有就是写字,对对子。书里说些什么,实在不大懂,读书的目的就是识字。不过读不懂的书里偶尔也有故事。《三字经》里就有“融四岁,能让梨”;“昔孟母,择邻处,子不学,断机杼”。《孟子》里还有《拔苗助长》这样有名的故事。我没有如今小朋友在幼儿园听老师讲许多好听故事的福气,可是在最枯燥乏味的私塾里,偶然读到几个故事,也就够我开心的。

不过读私塾也有个好处,就是识了许多字。识了字就读闲书,找故事读。在读小学二三年级那会儿,《西游记》我也读过了。不过说老实话,我还没有那么大的学问能读整本《西游



记》我只是在看故事，书中那些佛偈；“有诗为证”的诗我是一概跳过的。不过我想，除了研究文学名著的专家，又有多少读者是一字不落，把整本书从头读到尾的呢？我那时候不但爱读故事，还爱讲故事。我把读来的故事讲给家里的姑姑婶婶听，她们赏我吃番薯糖水。

回想当时我们那些小学生，听故事是最大的乐事。碰到下雨天，体育课不能到操场上去上，我们就求体育老师：“给我们讲个故事好吗？”我们上课，老师也会说：“你们表现得好，我就给你们讲个故事。”我们听了简直欢声雷动，故事有多大的吸引力，也就可想而知了。

对小朋友来说，和故事同样有吸引力的是图画，故事加上图画，那就更好了。怪不得连线装的古典小说前面还加上“绣像”，叫“绣像小说”。我有幸在不识字的时候就读到用图画画出来的故事，那就是连环画。我崇拜周身是胆的赵子龙，就是从看连环画开始的。后来还有了会活动的图画故事，那就是动画片。我很感谢动画大师迪斯尼给我们创造了米老鼠，米老鼠的岁数大概跟我差不多。我尤其念念不忘的是他的动画片《龟兔赛跑》和《三只小猪》。而在我读小学二年级时，还看到了国产动画片：万籁鸣、万古蟾等四兄弟创作的《骆驼献舞》。

总之一句话，故事伴随着我们成长，给了我们快乐，也让



我们明白了不少事理。

中国是一个文明古国,自古以来,我们有那么多口口相传的民间故事,我们悠久的历史中有那么多人人熟悉的历史故事,古书中又有那么多隽永的神话故事、寓言故事。我更深感幸运的是,我生下来正好有了新文学中的儿童文学,有了作家们创作的新故事。所有这些故事,都是我们祖国宝贵的文化财富。我衷心希望这些故事一代一代传下去,给一代一代小朋友快乐和智慧,伴随着他们成长。

我和浙江少年儿童出版社已有差不多二十年的交情了。我的很多重要的书稿都交与这家出版社出版。我们合作得一直很愉快。作为中国目前最出色的少儿出版社,他们的图书注重品位、特色和整体结构,强调文化传承与积累。这是我十分欣赏和看重的。这次浙少社精心编辑出版的“绘本中国故事”,相信会给广大读者带来高品质的阅读享受。

任溶溶

时年八十五,于上海家中

 中 国 民 间 故 事



|

# 目录

CONTENTS



召树屯和兰吾罗娜

1

南娣

14

猎人海力布

30

插龙牌

40

金芦笙

53

火把英雄扎卡

67

蚂蚱和猴子

72

老虎和青蛙

78

布谷鸟和金色雀

88

干海子

94

七姊妹

110

幸福鸟

124

狼、狐狸和兔子

136

鹰笛

148

有本领的水牛

161

天眼重开

168

阿凡提的故事

188

一棵石榴树的国王

260



CONTENTS

# 目录

## 阿凡提的故事

### 考学者

在王宫里，几位哲学家、逻辑学家和法律学家正在讨论一个问题。他们各有各的见解，可谁也说服不了谁。





无休无止的争论让阿凡提听得一头雾水。他站出来说道：“你们都是一群糊涂虫！”

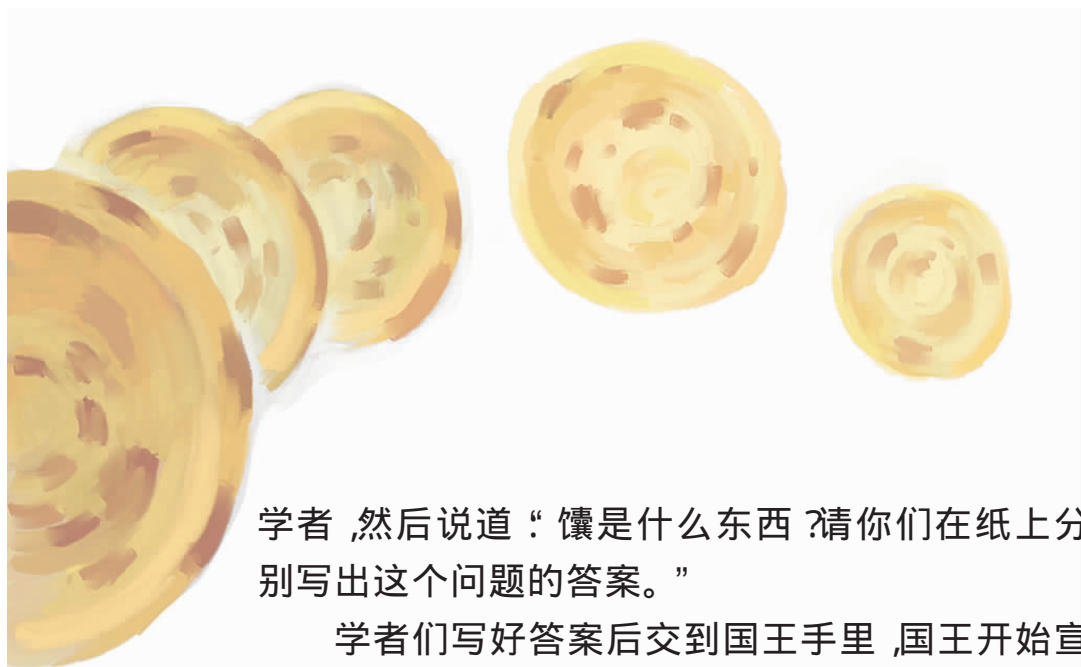
阿凡提的话自然冒犯了这些学者，学者要求国王惩治他。国王唤来打手，命令鞭打阿凡提五十下。

“且慢，贤明的国王陛下，”阿凡提不慌不忙地站出来说：“我提出一个问题让这些学者回答，如果他们回答得正确，我心甘情愿挨罚。”

“好吧，请提出你的问题！”国王说。

“先拿纸和笔来！”阿凡提说。

纸和笔拿上来了，阿凡提把纸和笔分给了这些



学者 ,然后说道 :“ 饅是什么东西 ?请你们在纸上分别写出这个问题的答案。”

学者们写好答案后交到国王手里 ,国王开始宣读答案 :

第一份答案说 :“ 饅是一种食品。”

第二份答案说 :“ 饅是面粉和水的混合物。”

第三份答案说 :“ 饅是烘烤熟了的生面。”

第四份答案说 :“ 饅是可以变的 ,可以根据自己的需要把它做成圆的、方的、大的、小的…… ”



第五份答案说：“馕是有营养的物质。”

第六份答案说：“馕是没有人能真正知道它到底是什么的东西。”

第七份答案说：“馕是真主的恩赐。”

国王宣读完答案，问阿凡提：“你看他们回答得怎么样？”

“回答得不怎么样。本来很简单的问题，他们回答得一个比一个复杂，而且都没答到点子上。”阿凡提说。

“那么，你来回答一下这个问题！”国王说。

“非常简单，馕是吃的东西！”

国王觉得有理，取消了对阿凡提的处罚。



## 种金子

一天,阿凡提在郊外开垦荒地,狩猎归来的国王问他:“阿凡提,你在这儿干什么?”

“陛下,我在种金子!”阿凡提回答道。



“什么,金子也能种吗?”国王问。

“当然能种,不然你金库里的金子从哪儿来?”阿凡提说。

国王虽然不太相信,但为了证实阿凡提说的是否属实,便掏出两枚金币对阿凡提说:“请把这个也一起种上,等收获的时候,我们平分吧。”

“是,陛下。”阿凡提接过两枚金币说:“今天是星期四,待我精心护理一个礼拜后,到了下一个至高无上的主麻日<sup>①</sup>,我肯定把收获的金子送到您的王宫。”

国王听了阿凡提的话,高高兴兴地回王宫去了。

等到了主麻日,阿凡提果真来到王宫,对国王说:“尊敬的国王陛下,我们的金子喜获丰收,两枚金币长出了二十枚金币,我留下十枚,给您送来了

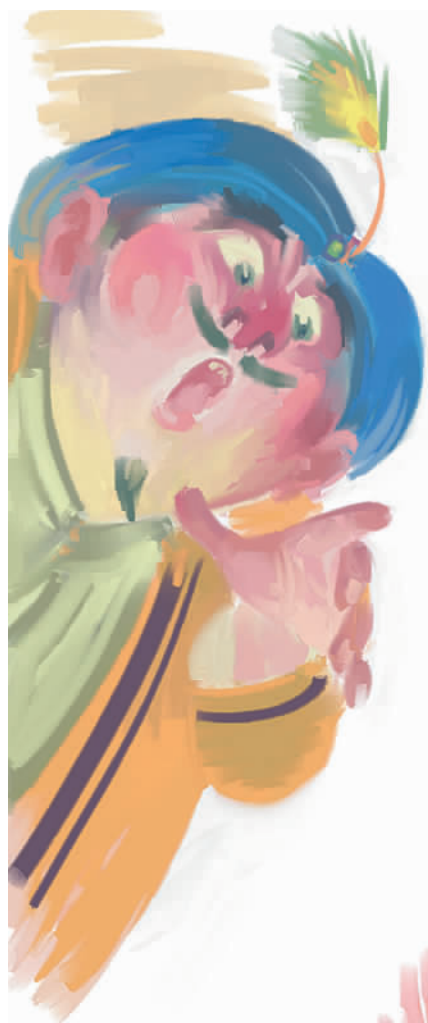
<sup>①</sup>主麻,意为“聚会”。伊斯兰教定星期五为主麻日,译称“聚礼日”。



十枚。阿凡提说着，把十枚金币恭恭敬敬地送到国王手里。

国王高兴地接过十枚金币，然后又取出四十枚金币加在一起交给阿凡提说：“阿凡提，把这五十枚金币拿去，把它们也种上，等下一个主麻日我们再平分吧。”





过了一个礼拜,阿凡提却空着手来到王宫对国王说:“尊敬的国王陛下,这一次我们的运气太糟了,整整一个礼拜滴雨未下。您的五十枚金币加上我的二十枚金币,共七十枚金币的金种,全部活活旱死了。”

“一派胡言!金子还能旱死吗?”国王大怒道。

“陛下,您的理智是否正常?您既然相信金子能种,为什么不相信金子能旱死呢?”阿凡提说完,扬长而去。

国王气得什么话也说不出来了。



## 哑口无言

一天,从邻国来了三位商人。

三位商人每人给国王出了一道题。这三道题很难,国王和王宫里所有的人都答不上来。

有人提议让阿凡提来回答,国王立刻派人去请阿凡提。

